

Tratamento de Observação Naturalista nº 2

Tema da aula observada: *Les pots de couleur* - 18/11/05

Tempo	Situação/Ocorrências	Indicadores presentes				
11h02m	Hoje, deparamo-nos com os vinte e cinco alunos desta turma agrupados em grupos de cinco elementos cada.	1.2.1	1.2.2			
	- <i>On va commencer et on va écrire la date. Quelle est la date d'aujourd'hui?</i> - pergunta a professora.	1.1.1	1.1.2	1.3.4	2.1.1	2.2.1
	Os alunos respondem em coro: - <i>Vendredi, 18 novembre 2005.</i>	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.2.6
	- <i>Et le temps, comment est le temps, aujourd'hui?</i>	1.1.1	1.1.2	2.1.1	2.2.1	2.2.2
	- <i>Brrr!</i> Exclamam os alunos.	2.2.3				
	- <i>Il fait froid!</i> – diz a professora – <i>Répétez!</i>	1.1.1	1.1.2	1.3.3	2.2.2	2.2.5
		2.2.6				
	(…) a professora regista a frase no quadro.	1.1.1	1.3.3			
	- <i>Est-ce qu'il y a du soleil?</i> - pergunta a professora.	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.3.4	2.1.1
	- <i>Non!</i> – respondem os alunos.	2.2.3	2.2.4			
	(…) A professora continua o registo do tempo no quadro com uma frase simples e os desenhos correspondentes.	1.1.1	1.3.1	1.3.2		
	(…)- <i>Et quelle est la couleur des nuages ?</i> - questiona a professora.	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.3.4	2.2.1
	- <i>Gris!</i> Cinzento! - ouvimos vários alunos.	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.6	
	- <i>Et quelle est la couleur de ta blouse, A.?</i> – pergunta a professora.	1.1.1	1.1.2	1.3.1	1.3.2	1.3.4
	- <i>Vert!</i> - diz a aluna.	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.6	
	A professora continua este tipo de diálogo com dois ou três alunos	1.1.1	1.1.2	1.3.1	1.3.2	1.3.4
11h06m	- (...) <i>je vais écrire un petit texte au tableau.</i> – diz a professora. <i>J'avais un pot</i>	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.2.1	1.2.3

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	<i>de jaune/J'avais un pot de bleu/Je les ai mélangés/Dans un petit gobelet/Et ça a fait du vert/C'est extraordinaire!</i>	1.3.1	2.1.1	2.2.1	2.2.2	
	A professora lê o texto e pergunta: - <i>Quels sont les mots que vous connaissez déjà?</i>	1.1.1	1.3.3	1.3.4	2.1.1	2.1.1
	- <i>Jaune! Vert! Bleu!</i> –exclamam os alunos.	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.6	
	- <i>Extraordinaire</i> deve ser extraordinário. – diz um aluno.	2.2.3	2.2.4			
	- Sim! -confirma a professora.	2.1.3				
	- <i>Gobelet!</i> – diz um outro aluno. A professora pergunta-lhe o que é <i>gobelet</i> (...)	2.1.1	2.12			
	(...) o aluno indica os copinhos de iogurte(...) que estão em cima de uma mesa. A professora mostra para a turma.	1.3.3	2.1.3			
	- <i>Et petit, qu'est-ce que c'est petit?</i> Ao mesmo tempo a professora mima a palavra <i>petit</i> .	1.1.1	1.3.3	1.3.4	2.1.1	2.2.1
	- Pequeno! – respondem os alunos.	1.3.2	1.3.4	2.2.3		
	- <i>Et je les ai mélangés? Qu'est-ce que c'est ?</i> – a professora volta a mimar.	1.1.1	1.1.2	1.3.1	1.3.2	1.3.4
		2.1.1	2.2.1			
	- Misturar!? Ah, já sei, misturar as cores! – ouvimos dizer na turma, que começa a ficar agitada.	1.3.2	2.2.3			
	Esta apercebe-se da compreensão total do texto, pelos seus alunos, e volta a lê-lo, desta vez para os incentivar à descoberta da rima presente no mesmo.	1.2.4	1.3.2	1.3.3	1.3.4	2.1.1
		2.2.1	2.2.2			
	Os alunos não têm qualquer dificuldade em identificar todos os casos de rima.	2.2.3	2.2.4			
11h10m	- <i>Maintenant je vais dessiner un schéma au tableau et vous allez regarder</i> – diz a professora.	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.2.1	1.2.3
		1.3.1	1.3.2	1.3.3		
	- <i>Bon, on va faire l'expérience de la comptine ...</i>	1.1.1	1.1.2	1.2.1	1.3.1	2.2.1
	- Vamos fazer a experiência – diz a R.	2.2.3				

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	A professora explica, em língua francesa, todas as etapas do trabalho que se segue, começando pela experiência expressa no texto e das outras que se seguem, mediante o esquema proposto no quadro.	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.2.3	1.2.4
		1.3.1	1.3.2			
	A L., por solicitação da professora, explica aos colegas a 1ª tarefa: - Misturamos o <i>jaune</i> e o azul, que vai dar verde.	2.2.3	2.2.4	2.2.6		
	A Bia diz a outra hipótese de mistura: - Misturamos o azul e o vermelho.	2.2.3				
	E o F. ainda refere outra mistura: - Misturamos o amarelo e o vermelho ... as setas é que nos conduzem.	2.2.3				
	A professora, satisfeita com a compreensão do esquema, pelos seus alunos, ainda o resume e decide: - <i>On va faire, ensemble, les mélanges.</i>	1.1.1	1.1.2	1.1.3		1.3.1
		1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.1	
11h16m	A professora distribui as folhas com o esquema a cada aluno, ao mesmo tempo que designa um responsável pelo bom funcionamento do grupo.	1.2.1	1.2.3	1.2.4	1.3.1	
	Esta continua a distribuir o material, pelos grupos: um pincel a cada aluno, um <i>gobelet</i> com água e um outro vazio, por mesa.	1.2.3	1.2.4	1.3.1		
	Neste, a professora coloca um pouco de tinta amarela e um pouco de tinta azul, separadamente, dizendo: - <i>Je vais mettre du jaune et du bleu.</i>	1.1.1	1.1.2	1.2.3	1.2.4	1.3.1
		1.3.2				
	Percorre assim os cinco grupos, sob o olhar impaciente dos seus alunos.	1.2.3				
	- Amarelo e azul vai dar verde? – pergunta-nos a C	1.3.1	1.3.2			
11h20m	A professora volta a ler a lenga-lenga, ao mesmo tempo que começa a preencher o esquema, com os potes de cor (Anexo ...).	1.2.1	1.2.3	1.3.1	1.3.2	1.3.3
	Diz, então, aos seus alunos que utilizem a tinta <i>jaune</i> para preencher o 1º círculo, depois o <i>bleu</i> para o 2º círculo e finalmente sugere a mistura das duas cores.	1.3.3	1.3.4	2.1.1	2.2.1	2.2.2
	Logo ao nosso lado houve precipitação e começou por se fazer a mistura, sem se fazer o registo das cores principais.	1.3.1				

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	- Misturámos e ficou verde! – disse a S.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	
	A professora, que circulava pelos grupos, remediou a situação dando novas tintas e propondo o início da tarefa correctamente.	1.3.3	2.1.2			
	(...) a D. enganou-se (...) situação que também foi remediada com uma nova folha de esquema.	1.3.3	2.1.2			
11h25m	A professora (...) questiona os seus alunos sobre a cor obtida e todos confirmaram o verde.	1.2.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	
	Coloca, então, a palavra verde no lugar adequado (Anexo ...) e sugere aos seus alunos que façam o mesmo: - <i>Il faut écrire vert!</i>	1.1.1	1.1.2	1.2.4	1.3.1	1.3.2
		2.2.1	2.2.2			
	Percorre os grupos para se certificar que a 1ª experiência está realizada e registada, ajudando a resolver alguns incidentes que entretanto aconteceram.	1.3.3	2.1.2			
11h30m	- <i>Maintenant on va mélanger jaune et rouge!</i> – diz a professora, de novo junto ao seu esquema.	1.1.1	1.1.2	1.2.1	1.2.3	1.3.1
		2.2.1	2.2.2			
	- <i>Je vais mettre le jaune, après le rouge sur vos tables, on registre et seulement après, on fait le mélange</i> – recomenda a professora.	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.3.1	1.3.2
		1.3.4	2.2.1	2.2.2		
	- Já sei o que vai dar – diz a R.– fiz no computador, é castanho!	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.3
	- Não, deu laranja – diz a I.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.3
	Noutro grupo, o P. diz: - Dá laranja, eu já tinha feito com outra professora.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.3
	- <i>Alors du jaune et du rouge ça fait du ...?</i> – questiona a professora.	1.1.1	1.1.2	1.3.1	1.3.4	2.1.1
	- <i>Orange!</i> – respondem os alunos, em coro, depois de terem feito a mistura.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.2
		2.2.3	2.2.4			
	O A. diz: - Falta o <i>bleu</i> e o <i>rouge</i> .	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.2
		2.2.3	2.2.4			
	- Calma – responde a professora – falta-te registar <i>orange</i> – ao mesmo tempo que	2.1.2				

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	também ela faz o seu registo no esquema.					
11h35m	- <i>Maintenant, il faut mélanger ...?</i> – questiona a professora	1.2.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.1
	- <i>Bleu et rouge!</i> – respondem os alunos.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	2.2.4
		2.2.5				
	- Vai dar roxo – diz a R.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	- Roxo escuro – completa a I.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	- Lilás – sugere a M.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	A professora começa, de novo, a distribuição das tintas e tudo ocorre de forma semelhante às outras experiências.	1.2.2	1.2.3	1.2.4	1.3.1	1.3.2
		1.3.3	1.3.4	2.2.1		
	- Eu acho que vai dar escuro porque estas cores são muito escuras – sugere a R.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	Noutro grupo, o P. refere: - Tem pouco vermelho, temos que juntar mais vermelho!	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	- Dá azul-escuro – diz o J.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	Ainda noutro grupo: - <i>Violet</i> , professora! – exclama a B.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.2	2.2.3
		2.2.4				
	A professora vai de novo junto ao seu esquema, pinta o resultado da mistura de roxo, escreve por baixo <i>violet</i> e sugere este registo aos seus alunos.	1.3.1	1.3.2	1.3.3	2.2.1	2.2.2
	- Isto é engraçado, aprendemos as cores e fazemos experiências – respondeu o F.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
- É divertido fazer misturas – continuou a M.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3		
11h43m	- Vamos à última experiência! – sugere a professora.	1.1.1	1.1.2	1.2.1	1.3.1	1.3.2
- <i>Qu'est-ce qu'on va mélanger?</i>	1.3.4	2.1.1	2.2.1			
- <i>Jaune, bleu et rouge!</i> – respondem em coro.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.2	2.2.3	
	2.2.4	2.2.5	2.2.6			
- Vai dar preto – diz a I.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3		
- Vai dar <i>gris</i> ou verde-escuro – antecipa a	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	2.2.4	

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	B.					
	Passamos pelos grupos e verificamos que todos eles estão a funcionar bastante bem e que as hipóteses de resultados de misturas estão a confirmar-se.	1.2.2	1.2.3	1.2.4	1.3.3	1.3.4
	A professora completa o seu esquema e sugere aos seus alunos que o façam também.	1.2.3	1.2.4	1.3.3	1.3.4	2.2.1
11h47m	A professora volta ao texto inicial e diz: - Verificámos a 1ª experiência, <i>on va continuer le texte pour la deuxième expérience? (...) J'avais un pot de jaune/J'avais un pot de rouge/Je les ai mélangés/Dans un petit gobelet/Et ça a fait du orange.... Et le reste, il faut trouver une rime pour orange ...</i> - sugere a professora.	1.1.1	1.1.2		1.1.3	1.2.1
		1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.1
		2.2.2				
	- Uma rima p'ra laranja – compreendem os alunos.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
	- Procurem no nosso <i>placard</i> ou nas vossas capinhas ... - aconselha a professora.	1.2.3	1.2.4	1.3.3	1.3.4	2.1.1
		2.2.1				
	- <i>Orange</i> de laranja, está ali ... - disse um aluno.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.2	2.2.3
		2.2.4	2.2.6			
	- <i>Très bien, alors on peut mettre: ... Et ça fait du orange Comme une belle orange !</i>	1.1.1	1.1.2	2.1.3	2.1.3	2.2.2
	- A primeira <i>orange</i> é a ... - incentiva a professora. (...)	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.1.3	
	- Cor! – respondem os alunos.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3	
- E a segunda <i>orange</i> é a ...	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.1.1	2.2.6	
- Fruta! – completam os alunos.	1.3.1	1.3.2	1.3.4	2.2.3		
11h51m	O mesmo processo ocorreu para a 3ª experiência e era necessário procurar uma palavra para rimar com <i>violet</i> .	1.2.1	1.2.3	1.2.4	1.3.1	1.3.2
		1.3.3	1.3.4	2.2.2	2.2.6	
11h55m	No que diz respeito à 4ª experiência, a palavra a encontrar tinha que rimar com <i>gris</i> .	1.2.1	1.2.3	1.2.4	1.3.1	1.3.2
		1.3.3	1.3.4	2.2.2	2.2.6	
11h58m	Terminou com esta descoberta a aula e	1.2.1	1.3.3			

Supervisão no Ensino das Línguas Estrangeiras no 1º Ciclo – Estudo de caso

	passou-se à lavagem e arrumação dos materiais.					
--	--	--	--	--	--	--